

# Congo. Correspondence with interested countries A-G (except Ghana): Congo. ...

*HS L 179:146a*



Dag Hammarskjölds saml.

L 179: 146a

Congo (country files)

Correspondence with Argentina

The Secretary-General of the United Nations presents his compliments to the Permanent Representative of Argentina and with reference to Security Council resolution S/4337 of 14 July 1960, has the honour to ask the Government of Argentina whether it would be in a position to put to the disposal of the United Nations Forces in the Republic of the Congo a limited number of pilots for light piston engine aircraft for reconnaissance purposes.

The Secretary-General would appreciate to receive as soon as possible an indication as to whether the Government of Argentina would find it possible to assist the United Nations in this field.

18 July 1960

*J. J. J. J. J.*

NUEVA YORK, 21 de julio de 1960

N. U. 49

A S. E. el señor Secretario General de las Naciones Unidas  
D. DAG HAMMARSKJOLD  
Nueva York

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a V. E. con referencia a su nota de fecha 18 del corriente mes de julio por la que consultaba si el Gobierno de la Argentina podía poner a disposición de las Naciones Unidas un cierto número de pilotos para aviones de reconocimiento, a utilizarse en relación con la aplicación de la resolución S/4387 del Consejo de Seguridad, de fecha 14 de julio de 1960.

Tengo el agrado de informar a V. E. que mi Gobierno, en el deseo de colaborar en esta importante misión de las Naciones Unidas, ha accedido a la solicitud transmitida y pone a disposición de las Naciones Unidas diez pilotos militares, número requerido en las conversaciones mantenidas con funcionarios de esa Oficina Ejecutiva de la Secretaría.

A la brevedad posible comunicaré a V. E. la nómina de este personal y en el interés le solicito quiera hacerme llegar todas las indicaciones sobre la mejor forma en que la participación argentina en la Organización de las Naciones Unidas para el Congo puede iniciarse sin demoras.

Saludo a V. E. con mi más alta y distinguida consideración.

MARIO AMARÉ  
Embajador

N.U. 50

NUEVA YORK, 25 de julio de 1960

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. continuando mi nota N.U. 49 de fecha 21 de julio de 1960, por la que comunicaba a V.E. la decisión de mi Gobierno de poner a la disposición de las Naciones Unidas diez pilotos para colaborar en la Organización de las Naciones Unidas en el Congo, de acuerdo con la resolución S/4387 del Consejo de Seguridad.

Me complace en informar ahora la nómina del personal que participará en esta operación, todos ellos pertenecientes a la Fuerza Aérea Argentina:

Comandante Luis Felipe DEMIERRE  
Comandante Antonio Raúl MANTEL  
Comandante Hugo WESKAMP  
Comandante Juan Carlos FAVERGIOTTI  
Comandante Jorge Oscar MAURER  
Comandante Federico Guillermo POCKORNY  
Capitán Hellmuth Conrado WEBER  
Capitán Antonio José CROSETTO  
Primer Teniente Tulio SALINAS  
Teniente Alexis de NOGAEZT

Este personal saldrá de Buenos Aires el día 28 del cte., llegando a Brazzaville el 31 de julio a las 10.30 horas vía Monrovia y Abidjan con la compañía Air France. Solicito a V.E. quiera disponer lo necesario para que se facilite al grupo de oficiales argentinos el transporte de Brazzaville a Leopoldville en la fecha de su llegada.

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.

A S.E. D. Dag HAMMARSKJÖLD  
Secretario General de las  
Naciones Unidas  
Nueva York

MARIO ANADCO  
Encargado

*señal en copia -  
Administración  
LAN unill por -*



26 juillet 1960

Monsieur l'Ambassadeur,

Le Secrétaire général m'a chargé d'accuser réception de votre lettre No H.U. 50, en date du 25 juillet, dans laquelle vous lui avez communiqué les <sup>nomms</sup> noms des pilotes que le Gouvernement argentin a si généreusement mis à la disposition de la Force des Nations Unies au Congo.

Le Commandant de la Force a été informé de la date d'arrivée de ces officiers et les dispositions nécessaires seront prises en vue de leur transport de Brazzaville à Léopoldville.

Le règlement financier de la Force des Nations Unies au Congo, similaire en ce qui concerne à celui de l'UNEF, est le suivant:

a) Les gouvernements qui fournissent des troupes (ainsi que des pilotes et des mécaniciens) seront responsables des paiements de la solde et des indemnités à leurs officiers, sous-officiers et soldats conformément à leur législation nationale; la Force rembourse les gouvernements pour les frais supplémentaires et extraordinaires qui résulteront de leur participation à la Force. La Force aide, bien entendu, les gouvernements à se procurer de la monnaie locale si cela présente pour eux des difficultés;

b) La Force paiera à ces membres une indemnité appropriée s'ils sont stationnés dans des localités où ils ne peuvent être ni logés ni nourris par la Force;

c) L'Organisation des Nations Unies versera à chaque membre de la Force une indemnité journalière équivalente à 0,86 dollars;

d) L'Organisation des Nations Unies accepte <sup>negotier</sup> négotier avec les gouvernements intéressés des paiements appropriés pour les effets et fournitures personnels des troupes ainsi que pour les effets non personnels tels que le matériel de transport accompagnant les troupes.

Veuillez croire, Monsieur l'Ambassadeur, à l'assurance de ma haute considération.

Henry R. Labrousse

S.E. M. Mario Amisio  
Représentant permanent de l'Argentine  
auprès de l'Organisation des Nations Unies  
720 Fifth Avenue, 14th floor

NUEVA YORK, 29 de julio de 1960

N.U. 52

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota de fecha 29 de julio por la que solicita que el Gobierno de la República Argentina contribuya a la O.N.U.C. con tripulaciones para aviones del tipo C-119.

Al respecto, debo informar que, en principio, tal contribución tropezará con dificultades dado que dicho tipo de avión no se encuentra en uso en las Fuerzas Armadas Argentinas. No obstante, esta Misión Permanente hará las consultas pertinentes ante el Gobierno Argentino y comunicará oportunamente las conclusiones al señor Secretario General.

Saludo a Vuestra Excelencia con mi más alta y distinguida consideración.



MARIO AMADEO  
Embajador

A S.E. el señor Secretario General  
de las Naciones Unidas  
D. Dag HAMMARSKJOLD  
Nueva York

Le Secrétaire général des Nations Unies présente ses compliments au Représentant permanent de l'Argentine auprès de l'Organisation des Nations Unies et a l'honneur de lui adresser la requête suivante.

Les États-Unis d'Amérique ont fourni, au titre d'un accord prêt-bail, cinq avions du type C-119 destinés aux opérations de transport dans la République du Congo. Le Commandant suprême demande maintenant cinq appareils supplémentaires qui seront vraisemblablement disponibles sous peu au titre d'un accord similaire.

Le Commandement des Nations Unies doit maintenant faire face à l'urgente nécessité d'obtenir des équipages pour les dix avions C-119 afin de hâter le déploiement des troupes des Nations Unies au Congo. Le Gouvernement de l'Inde a accepté de fournir trois équipages complets qui arriveront à Léopoldville dans quelques jours. Le Secrétaire général serait heureux de savoir le plus tôt possible si le Gouvernement de l'Argentine serait en mesure de fournir au moins un équipage complet, et de préférence plusieurs, pour les sept appareils restants.

29 juillet 1960

Action taken: VH has been advised and asked for his views. On receipt we should reply to this and other notes from other delegations SGM

Permanent Mission of  
Argentina to the  
United Nations

New York, 1 August 1960

Mr. Secretary-General:

I have the honour to refer to your note of 29 July in which you requested the Government of Argentina to contribute complete crews for the C-119 aircraft to be placed at the disposal of the United Nations Force in the Congo.

Pursuant to my note Number 52 of 29 July, I must inform Your Excellency, on the basis of the consultations made by the Permanent Mission, that the Government of Argentina has no crews trained for that type of aircraft since it is not used by the Argentine Air Force. Operation of C-119 aircraft by Argentine crews would therefore require a short training period. Should such a scheme prove feasible and convenient for the United Nations Force in the Congo, the Argentine Government would have no objection to supplying the required personnel.

In addition, the Argentine Government, wishing to co-operate to the extent of its resources with the United Nations, would be able to provide trained personnel for D.C.-4, D.C.-3, Vickers Viking and Bristol 170 airplanes, which are ~~in common use~~ commonly used for transportation by the Argentine Air Force.

Please accept, etc.

(Signed) Mario Amadeo  
Ambassador

NUEVA YORK, 12 de agosto de 1960

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. con referencia a su nota de fecha 29 de julio por la que solicita que el Gobierno de la República Argentina contribuya a la O.N.U.C. con tripulaciones completas para aviones del tipo C-119.

Continuando lo informado en mi nota No. 52, de fecha 29 de julio último, llevo a conocimiento de V.E. que el Gobierno de la República Argentina, a raíz de las consultas efectuadas por esta Misión Permanente, ratifica que no dispone de tripulaciones adiestradas para el tipo de avión señalado en razón de que éste no se encuentra en uso en las Fuerzas Armadas Argentinas. De facilitarse tripulaciones argentinas, éstas requerirían un breve período de adaptación al avión C-119. Si este procedimiento encuadrara dentro de las posibilidades y conveniencias de la O.N.U.C., el Gobierno argentino no tendría inconvenientes en poner a disposición el personal requerido.

Sin perjuicio de lo anterior, informo a V.E. que el Gobierno argentino, en el deseo de colaborar dentro de sus posibilidades con la Organización de las Naciones Unidas, puede facilitar personal adiestrado para aviones D.C.4, D.C.3, Vickers Viking y Bristol 170, por ser éstos los tipos

de aviones de transporte en uso corriente dentro de las  
Fuerzas Armadas Argentinas.

Saludo a Vuestra Excelencia con mi  
más alta y distinguida consideración.



MARIO AMADEO  
Embajador

A S.E. el Secretario General  
de las Naciones Unidas  
D. DAG HAMMARSKJOLD  
Nueva York

Le Secrétaire général des Nations Unies présente ses compliments au Représentant permanent de l'Argentine auprès des Nations Unies et a l'honneur de lui présenter une autre demande d'assistance pour la Force des Nations Unies au Congo. Le Commandant suprême de la Force des Nations Unies a fait savoir au Secrétaire général qu'il y avait un besoin urgent de spécialistes et de techniciens pour entretenir et réparer les avions de la Force au Congo. Des efforts sont faits actuellement pour obtenir ce personnel de plusieurs pays. La demande précise que le Secrétaire général présente au Gouvernement de l'Argentine est la suivante : -

- 1 premier sergent spécialiste des moteurs et des charpentes d'avion
- 5 spécialistes des charpentes d'avion
- 3 spécialistes des moteurs
- 2 spécialistes des installations électriques et des instruments
- 2 spécialistes en radio (au courant du fonctionnement des DC-3 et des hélicoptères).

Les pilotes argentins que le Gouvernement de l'Argentine a si généreusement mis à la disposition des Nations Unies pilotent les DC-3 des Nations Unies. Les spécialistes qui font l'objet de la présente demande devront participer à l'entretien de ces avions et d'autres avions légers de la Force.

Le Secrétaire général saisit cette occasion d'exprimer à nouveau sa gratitude à l'Argentine pour l'assistance qu'elle accorde aux Nations Unies.

4 septembre 1960

NUEVA YORK, 27 de septiembre de 1960

N.U. 71

A S.E. el señor Secretario General de  
las Naciones Unidas  
D. DAG HAMMARSKJOLD  
Nueva York

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. con  
referencia a mi nota No. 69, de fecha 22 del corriente, para in-  
formarle que de acuerdo con lo solicitado por esa Secretaría Ge-  
neral el Gobierno argentino ha dispuesto la incorporación a la  
Fuerza de Naciones Unidas en el Congo -Delegación Aeronáutica  
Argentina-, del siguiente personal de suboficiales técnicos:

Suboficial Principal	Luis CORVALAN
"	" Jorge DIAZ
"	" Jorge BLANQUET
"	Ayudante Jorge DITZ
"	" Florentino STRAPPAZZON
"	" Ramón BARBERIS
"	" Roberto ROJAS
"	" Francisco BARTOLI
"	" Marciano FEDELI
"	Auxiliar - Tomas FIORE
"	" Luciano PEREYRA
"	" Oscar AMATO
Cabo Principal	Jose MULLER

Este personal parte desde Buenos Aires  
el día 29 del corriente mes para llegar a LEOPOLDVILLE el día 2  
de octubre próximo a las 9.20 horas.

Saludo a Vuestra Excelencia con mi  
alta y distinguida consideración.



Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Représentant permanent de l'Argentine et a l'honneur de lui adresser une nouvelle demande d'assistance en faveur de la Force des Nations Unies au Congo.

Les pilotes et techniciens si généreusement fournis par l'Argentine assurent le fonctionnement de l'escadrille d'avions du type DC-3 dont dispose la Force des Nations Unies. Or, le Commandement des Nations Unies a fait savoir qu'avec la venue de la saison pluvieuse et en raison de l'insuffisance des moyens de contrôle du trafic aérien et de l'aide à la navigation, il est essentiel de mettre des opérateurs de radio à la disposition de l'escadrille de DC-3 si l'on veut maintenir les normes de sécurité requises. Le Secrétaire général serait donc obligé au Gouvernement de l'Argentine de bien vouloir envisager de fournir, le plus tôt possible, six opérateurs de radio destinés à l'escadrille en question.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour exprimer de nouveau sa reconnaissance à l'Argentine pour l'aide généreuse qu'elle accorde à l'Organisation des Nations Unies.

Le 9 novembre 1960

60-29484,  
GOVERNMENT/dak

Translated from Spanish

N.U. 85

New York, 18 November 1960

His Excellency  
Mr. Dag Hammarskjöld  
The Secretary-General of the United Nations  
United Nations  
New York

Sir,

I have the honour to approach you with reference to the length of time to be served by the Argentine Air Force personnel on loan to the United Nations Organization in the Congo.

I am pleased to inform you that my Government wishes to co-operate in this important United Nations operation as long as is necessary and possible, and that it is not, therefore, setting any time-limit on its assistance. On the other hand, it wishes to establish tours of duty of not more than six months for the personnel who are supplied, such personnel to be replaced successively by new contingents at the end of each tour of duty. This arrangement presumes, of course, that the United Nations would be responsible for the transport of the replacement contingents in the same way as was done with the original forces.

According to the dates of departure of the two groups of Argentine personnel which have so far been assigned to ONUC, the first group, consisting of officer pilots, should be replaced on 25 January 1961, and the second, consisting of H.C.O. technicians, on 29 March 1961.

In order that measures may be taken to ensure prompt and adequate replacement, I should like information on the following points:

- (1) The minimum overlap needed between the arrival of replacement contingents and the departure of those leaving to ensure proper continuity of services;
- (2) Information regarding posts to be filled, duties to be performed and specializations required in the replacement contingent, as well as any other suggestion which may help to meet the needs of ONUC on the basis of previous experience;
- (3) Information on the procedure for the transport of outgoing and replacement contingents between Buenos Aires and Leopoldville, and vice versa.

/...

Apart from the contingents already forming part of ONUC, my Government is ready to increase its co-operation by appointing senior officers to the posts of commanding officer of C-47 squadrons, the post of Deputy Chief of Staff or staff officer posts in the United Nations Air Force in the Congo. I should therefore be glad if you would let me know whether this offer would be helpful to ONUC in order that the appointments concerned may be made to suit your convenience.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Mario Amadeo  
Ambassador  
Permanent Mission of Argentina  
to the United Nations  
New York

Misión Permanente  
de la  
República Argentina  
ante las  
Naciones Unidas

N.U. 68

NUEVA YORK, 12 de diciembre de 1960

A S.E. el Señor Secretario General  
de las Naciones Unidas  
D. DAG HAMMARSKJOLD  
Naciones Unidas  
Nueva York

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. con referencia a su nota de fecha 9 de noviembre de 1960 por la que solicitaba del Gobierno argentino seis operadores de radio para la escuadrilla de aviones tipo DC-3 que utiliza la Fuerza de las Naciones Unidas en el Congo.

Al respecto cumpla en comunicarle que mi Gobierno no ha considerado posible, a pesar de sus deseos de brindar la mayor cooperación posible a esta Operación, acceder a esta solicitud en razón de falta de disponibilidad de técnicos en esa especialidad en nuestra Fuerza Aérea.

Lamentando el carácter negativo de esta respuesta, saludo a Vuestra Excelencia con mi más alta y distinguida consideración.

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Représentant permanent de l'Argentine et a l'honneur de lui adresser une nouvelle demande d'assistance pour la Force des Nations Unies au Congo.

Les pilotes et les techniciens que le Gouvernement argentin a mis jusqu'à ce jour à la disposition de l'Organisation des Nations Unies ont accompli une tâche extrêmement utile permettant le fonctionnement de l'escadrille de DC-3 au Congo. Or, la Force des Nations Unies a besoin d'un nombre supplémentaire d'appareils DC-3 et, par conséquent, des équipes de personnel aérien et terrestre seront nécessaires d'urgence pour le fonctionnement des nouveaux appareils. Le Secrétaire général serait donc très reconnaissant au Gouvernement de l'Argentine s'il lui était possible de mettre à la disposition de l'Organisation des Nations Unies trois équipes aériennes complètes et un nombre approprié d'équipes terrestres en vue d'assurer le fonctionnement de trois avions du type DC-3. Les pilotes devraient être des capitaines qualifiés pour les appareils DC-3 et être munis de certificats verts conformes aux normes de l'Organisation de l'aviation civile internationale. Il serait souhaitable que le personnel en question, tant aérien que terrestre, ait une connaissance de l'anglais ou du français.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour exprimer à nouveau sa reconnaissance à l'Argentine de l'aide qu'elle accorde à la Force des Nations Unies au Congo.

10 décembre 1960

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Représentant permanent de l'Argentine et a l'honneur de lui adresser une nouvelle demande d'assistance pour la Force des Nations Unies au Congo.

Les pilotes et les techniciens que le Gouvernement argentin a mis jusqu'à ce jour à la disposition de l'Organisation des Nations Unies ont accompli une tâche extrêmement utile permettant le fonctionnement de l'escadrille de DC-3 au Congo. Or, la Force des Nations Unies a besoin d'un nombre supplémentaire d'appareils DC-3 et, par conséquent, des équipes de personnel aérien et terrestre seront nécessaires d'urgence pour le fonctionnement des nouveaux appareils. Le Secrétaire général serait donc très reconnaissant au Gouvernement de l'Argentine s'il lui était possible de mettre à la disposition de l'Organisation des Nations Unies trois équipes aériennes complètes et un nombre approprié d'équipes terrestres en vue d'assurer le fonctionnement de trois avions du type DC-3. Les pilotes devraient être des capitaines qualifiés pour les appareils DC-3 et être munis de certificats verts conformes aux normes de l'Organisation de l'aviation civile internationale. Il serait souhaitable que le personnel en question, tant aérien que terrestre, ait une connaissance de l'anglais ou du français.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour exprimer à nouveau sa reconnaissance à l'Argentine de l'aide qu'elle accorde à la Force des Nations Unies au Congo.

10 décembre 1960

Le 13 décembre 1960

Monsieur l'Ambassadeur,

Je suis chargé par le Secrétaire général d'accuser réception de votre lettre du 18 novembre, relative à la relève du personnel de l'armée aérienne argentine actuellement affecté à la Force des Nations Unies au Congo. Nous sommes vivement reconnaissants à votre gouvernement de son intention de coopérer à l'opération des Nations Unies au Congo et de continuer à y prêter son concours.

Les conditions de relève du personnel des forces aériennes affecté à la Force des Nations Unies au Congo sont les suivantes:

- a. Le temps de service doit être de six mois.
- b. Les officiers des équipages aériens doivent être relevés par deux, à intervalle d'environ deux semaines.
- c. Il n'est pas nécessaire que les officiers relevés et ceux qui assurent la relève demeurent ensemble pendant quelque temps.
- d. Les techniciens n'ayant pas rang d'officier doivent être relevés par groupe.
- e. Le voyage à destination et en provenance de Léopoldville se fera normalement par avions commerciaux, la coordination étant assurée au Siège des Nations Unies à New York.

La Force aérienne des Nations Unies au Congo étant en cours de réorganisation il n'est pas possible de fournir maintenant des renseignements précis sur les postes, leur répartition, etc. Je vous adresserai ultérieurement une autre communication à ce sujet.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

Le Sous-Secrétaire  
aux affaires politiques spéciales

Ralph J. Bunche

Son Excellence  
Monsieur le Représentant permanent de  
l'Argentine auprès des Nations Unies  
720 Fifth Avenue, 14th Floor  
New York 19, N.Y.

*Misión Permanente  
de la  
República Argentina  
ante las  
Naciones Unidas*

Nueva York, 21 de diciembre de 1960

N.U. 06

A S.E. el Señor Secretario General  
de las Naciones Unidas  
D. DAG HAMMARSKJOLD  
Nueva York

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. con referencia a la nota de fecha 10 de diciembre último por la que solicita del Gobierno Argentino tripulaciones completas y personal de mantenimiento correspondiente para tres aviones DC3 de la Fuerza Aérea de la ONU en el Congo, aparte del personal que el Gobierno Argentino ya ha destacado a dicha Fuerza.

Al respecto, me es grato reiterar a Vuestra Excelencia la disposición del Gobierno Argentino de continuar colaborando en esta importante misión de las Naciones Unidas manteniendo en sucesivos relevos el personal actualmente destacado en el Congo por el tiempo que sea necesario. Es en cambio difícil que el Gobierno Argentino este en condiciones de aumentar la cantidad de dicho personal. No obstante, se están haciendo los estudios del caso cuyos resultados comunicare oportunamente a Vuestra Excelencia.

Saludo a Vuestra Excelencia con mi más alta y distinguida consideración.



INFO. COPY

File No.

YC47 NY 198 26 2306Z =

LTF

ONUC

LEO =

620 DAYAL FROM SEC GEN FOLLOWING LETTER RECEIVED FROM MISSION  
OF ARGENTINA COLON QUOTE MY GOVERNMENT PROPOSES TO PROCEED  
TO THE REPATRIATION OF THE ARGENTINAIAN PRIEST CMA JOSE FER-  
NANDEZ CMA RESIDENT AT THE BUNIA MISSION CMA BP 19 CMA RE-  
PUBLIC OF THE CONGO PAREN LEOPOLDVILLE UNPAREN CMA =

P2 =

AND IT IS IN THIS CONNEXION THAT I HAVE THE HONOUR TO WRITE  
TO YOU AND REQUEST CMA IF YOU WOULD FIND IT POSSIBLE CMA  
THAT YOU INSTRUCT YOUR REPRESENTATIVES IN THE CONGO TO USE  
THEIR GOOD OFFICES WITH THE RESPECTIVE AUTHORITIES IN THE  
CONGO SO THAT FATHER FERNANDEZ MAY =

P3 =

DEPART WITHOUT DIFFICULTIES STOP PARA I ALSO WISH TO INFORM  
YOUR EXCELLENCY THAT THE PERMANENT MISSION OF  
ARGENTINA TO THE UNITED NATIONS HAS ASKED COOKS TRAVEL  
SERVICE TO PLACE AT THE DISPOSAL OF FATHER FERNANDEZ AN  
AIR TICKET FROM LEOPOLDVILLE TO BUENOSAIREZ STOP THE TICKET  
CAN BE OBTAINED BY THE =

P4 =

INTERESTED PARTY AT PAN AMERICAN AIRWAYS IN LEOPOLDVILLE  
STOP PARA IN VIEW OF THE URGENCY OF ARRANGING FOR THE RETURN  
OF FATHER FERNADEZ TO ARGENTINA CMA MY GOVERNMENT WOULD  
BE GRATEFUL IF YOUR ACTION IN FACILITATING THE NECESSARY  
ARRANGEMENTS COULD TAKE PLACE AS SOON AS POSSIBLE BY ISSUING  
THE NECESSARY =

P5/48 =

INSTRUCTIONS BY CABLE STOP PARA I SHOULD ALSO BE GRATEFUL  
IF YOU WOULD KINDLY COMMUNICATE TO THIS MISSION ANY NEW DE-  
VELOPMENT CONCERNING THIS MATTER STOP PARA THANKING YOU IN  
ADVANCE FOR THE ATTENTION THAT YOUR EXCELLENCY MAY GIVE TO THIS  
REQUEST I TAKE THIS OPPORTUNITY ETC STOP UNQUOTE =

COL 620 19 +

UNITED NATIONS  
1961 JAN 26 PM 7:08  
TELEGRAPH UNIT

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Représentant permanent de l'Argentine auprès des Nations Unies et a l'Honneur de se référer à la note du Représentant permanent, en date du 21 décembre 1960, annonçant que le Gouvernement argentin était disposé à maintenir à leur niveau actuel, aussi longtemps que cela sera nécessaire, les effectifs de son personnel militaire au Congo.

Selon des renseignements communiqués par le Commandement des Nations Unies, les treize techniciens fournis par le Gouvernement argentin auront achevé leur période de service et seront rapatriés à la fin du mois de mars; le Commandement suggère qu'ils soient remplacés par un nombre correspondant de spécialistes des avions C-47, à savoir: 8 ingénieurs de vol, 3 spécialistes des moteurs et 2 spécialistes des charpentes d'avion. Les spécialistes en question devraient avoir une connaissance de base de l'anglais.

Le Secrétaire général espère que le Gouvernement argentin mettra le personnel susmentionné, remplissant les conditions requises, à la disposition de la Force des Nations Unies au Congo, lorsque le groupe de techniciens actuellement au Congo sera rapatrié.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour remercier à nouveau l'Argentine de l'aide qu'elle apporte à la Force des Nations Unies au Congo.

le 3 mars 1961

The Secretary-General of the United Nations presents his compliments to the Permanent Representative of Argentina to the United Nations and has the honour to refer to the note of the Permanent Representative of 3 March 1961 regarding the position of the Argentinian troops in the Congo in the light of the Security Council resolution of 21 February 1961.

The Secretary-General has undertaken to summarise the conclusions of the Advisory Committee on the Congo and of himself as to the interpretation of the specific passage of the resolution quoted in the above-mentioned note as follows:

"The latest resolution, adopted by the Security Council, does not seem to me to derogate from the position that United Nations troops should not become parties to armed conflict in the Congo. The basic intention of the resolution is, in my opinion, the taking of all appropriate measures for the purposes mentioned, resort being had to force only when all other efforts such as negotiation, persuasion or conciliation were to fail. If following such efforts, or measures taken in support of their result, United Nations troops engage in defensive action, when attacked while holding positions occupied in prevention of a civil war risk, this would not, in my opinion, mean that they become a party to a conflict, while the possibility of becoming such a party would be open were troops to take the initiative in an armed attack on an organized army group in the Congo."

The Secretary-General has further stated that the distinction between becoming a party to a conflict and engaging in defensive action when attacked, while holding positions occupied in prevention of a civil war risk, would be reflected in the instructions given to troops by the United Nations Command. The Special Representative of the Secretary-General in the Congo will be informed of the stand of your government as expressed in the above-mentioned note, and will be instructed, as in the case of governments who have expressed similar stands, that it should be taken into account in the issuing of orders.

Furthermore, as a practical matter, taking into consideration the particular nature of the Argentinian contingent in the Congo, consisting of

pilots and technicians, it can be said with certainty that the Argentinian troops will not be called upon to participate in any of the possible defensive military actions envisaged above, and, therefore, they will continue to be governed by the principle under which they were brought to the Congo. In view of the above, the Secretary-General would be grateful if the Government of Argentina could maintain its contribution to the United Nations Force in the Congo.

12 March 1961

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Representante Permanente de la Argentina ante las Naciones Unidas y tiene el honor de referirse a la nota del Representante Permanente con fecha 3 de marzo de 1961, relativa a la situación de las tropas argentinas en el Congo a raíz de la resolución del Consejo de Seguridad de 21 de febrero de 1961.

El Secretario General ha resumido las conclusiones del Comité Consultivo del Congo y las suyas propias acerca de la interpretación del pasaje concreto de la resolución citado en la nota antes mencionada, de la manera siguiente:

"No me parece que la última resolución aprobada por el Consejo de Seguridad modifique la posición de que las tropas de las Naciones Unidas no deben llegar a ser partes en ningún conflicto armado en el Congo. La intención básica de la resolución es, a mi entender, la adopción de todas las medidas apropiadas con los fines que se mencionan, debiéndose recurrir a la fuerza solamente cuando todos los demás intentos, como la negociación, la persuasión o la conciliación, hubieren fracasado. Si en cumplimiento de esos intentos, o de las medidas tomadas en apoyo de sus consecuencias, las tropas de las Naciones Unidas inician una acción defensiva al ser atacadas mientras defienden posiciones ocupadas para evitar el riesgo de guerra civil, esto no significa, en mi opinión, que lleguen a ser parte en un conflicto, mientras que la posibilidad de llegar a serlo existiría si las tropas tomaran la iniciativa de un ataque armado contra un grupo militar organizado en el Congo."

El Secretario General ha declarado además que la distinción entre llegar a ser parte de un conflicto y librar una acción defensiva en caso de ataque mientras se defienden posiciones ocupadas para evitar el riesgo de guerra

civil, ha de exponerse claramente en las instrucciones dadas a las tropas por el Mando de las Naciones Unidas. El representante especial del Secretario General en el Congo será informado de la actitud del Gobierno de la Argentina tal como se expresa en la mencionada nota de V.E., y recibirá instrucciones, como en el caso de los gobiernos que han manifestado actitudes análogas, para que sea tenida en cuenta al dar órdenes.

Además, como cuestión práctica, tomando en consideración la naturaleza particular del contingente argentino que se encuentra en el Congo, compuesto de pilotos y personal técnico, puede afirmarse con certeza que las tropas argentinas no serán llamadas a participar en ninguna de las acciones militares defensivas posibles a que me he referido, y que, por tanto, seguirán rigiéndose por el principio en virtud del cual fueron llevadas al Congo. En vista de lo anterior, el Secretario General quedaría muy agradecido si el Gobierno de la Argentina pudiera mantener su contribución a la Fuerza de las Naciones Unidas en el Congo.

13 de marzo de 1961

The Secretary-General of the United Nations presents his compliments to the Permanent Representative of Argentina to the United Nations and has the honour to refer to the note from the Permanent Representative of Argentina to the Secretary-General, of 25 April 1961, in which his Government offers two Argentine officers, namely, Major Don Florentino Rodolfo Frascoli and Captain de Corleta (Infanteria de Marina) as observers for the United Nations Force in the Congo.

When the Secretary-General asked for these officers in pursuance of the aims of the Security Council resolution of 21 February 1961, there was the imminent prospect of important work to be done by observers. That need, however, has not developed and observers are not being used or required at the present time. As, however, these officers are in the Congo, the Secretary-General would be grateful if the Government of Argentina could approve their repatriation to their homeland at an early date.

The Secretary-General welcomes this opportunity to express, once again, his appreciation to the Government of Argentina for its assistance to the United Nations Force in the Congo.

20 July 1961.